

BRUKSANVISNING / USER MANUAL

3940-3942 Product Information

Ingersoll Rand 3942B2Ti-6 · 3942B2TiEX · 3942B2Ti · 3942B1Ti · 3942A2Ti ·
3940P2Ti-6 · +3

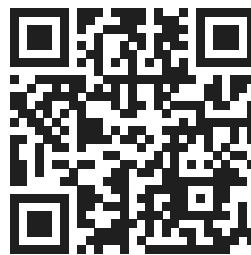
Originaldokument: Ingersoll Rand

Tillhandahålls av Professional Technologies Sweden AB

Original document by Ingersoll Rand, provided by

Professional Technologies Sweden AB - authorized Ingersoll Rand distributor.

Produkt / Product: skanna QR-koden · scan QR



Service · Kalibrering · Originalreservdelar

Service · Calibration · Genuine spare parts

protech.nu

protech@protech.nu · +46 303-891 35

Munkerödsvägen 5, 444 32 Stenungsund, Sverige · Org.nr 556684-8270

Ingersoll Rand och logotypen är varumärken som tillhör Ingersoll Rand Inc. Ingersoll Rand and the logo are trademarks of Ingersoll Rand Inc.



10569382
Edition 6
January 2010

Air Impact Wrench

Series 3940 and 3942

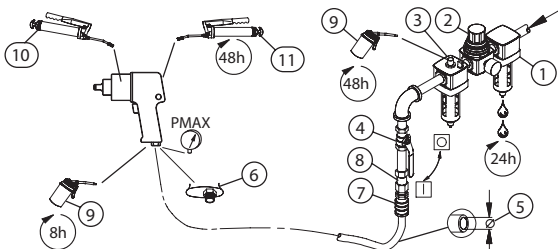
Product Information

EN Product Information	SL Specifikacije izdelka
ES Especificaciones del producto	SK Špecifikácie produktu
FR Spécifications du produit	CS Specifikace výrobku
IT Specifiche prodotto	ET Toote spetsifikatsioon
DE Technische Produktdaten	HU A termék jellemzői
NL Productspecificaties	LT Gaminio techniniai duomenys
DA Produktspecifikationer	LV Ierīces specifikācijas
SV Produktspecifikationer	PL Informacje o produkcie
NO Produktspesifikasjoner	BG Информация за Продукта
FI Tuote-erittely	RO Informații privind produsul
PT Especificações do Produto	RU Технические характеристики изделия
EL Προδιαγραφές προϊόντος	ZH 产品信息
	JA 製品仕様
	KO 제품 상세



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*



(Dwg. 47132600)

									
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	IR #	cm ³	IR #	cm ³
C38341-810	C383D1-810	3/4 (19)	1/2	MSCF33	10	170-11b	4	170-11b	4

Product Safety Information

Intended Use:

These Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Impact Wrench Product Safety Information Manual Form 04580916.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Models	Style	Drive		Impacts per min.	Recommended Torque Range	
		Type	Size		Forward ft-lb (Nm)	Reverse ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Outside Trigger	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Outside Trigger	Square	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Inside Trigger	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Inside Trigger	Square	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pistol	Square	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Outside Trigger	Square	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Inside Trigger	Spline	No. 5 spline	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Inside Trigger	Square	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Models	Sound Level dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration (ISO28927) m/s ²	
	Pressure	Power (ISO3744)	Level	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = Vibration measurement uncertainty

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 47132600 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Air filter | 7. Coupling |
| 2. Regulator | 8. Safety Air Fuse |
| 3. Lubricator | 9. Oil |
| 4. Emergency shut-off valve | 10. Grease - during assembly |
| 5. Hose diameter | 11. Grease - through fitting |
| 6. Thread size | |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Los aprietatuercas neumáticos de percusión están diseñados para extraer e instalar fiadores roscados.

Para más información, consulte el Manual de información de seguridad de producto 04580916 Aprietatuercas neumático de percusión.

Los manuales pueden descargarse en www.ingersollrandproducts.com.

Especificaciones del Producto

Modelos	Tipo	Accionamiento		Impactos por Minuto	Intervalo de par Recomendado	
		Tipo	Tamaño		Avance ft-lb (Nm)	Retroceso ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Gatillo exterior	Ranura	No. 5 Ranura	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3940A2Ti	Gatillo exterior	Cuadrado	1"	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3940B1Ti	Gatillo interior	Ranura	No. 5 Ranura	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3940B2Ti	Gatillo interior	Cuadrado	1"	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3940P2Ti	Pistola	Cuadrado	1"	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3942A2Ti	Gatillo exterior	Cuadrado	1"	850	1000-1950 [3000 Máx.] (1356-2644 [4068 Máx.])	1000-2100 [3250 Máx.] (1356-2848 [4407 Máx.])
3942B1Ti	Gatillo interior	Ranura	No. 5 Ranura	850	1000-1950 [3000 Máx.] (1356-2644 [4068 Máx.])	1000-2100 [3250 Máx.] (1356-2848 [4407 Máx.])
3942B2Ti	Gatillo interior	Cuadrado	1"	850	1000-1950 [3000 Máx.] (1356-2644 [4068 Máx.])	1000-2100 [3250 Máx.] (1356-2848 [4407 Máx.])

Modelo	Nivel Sonoro dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibración (ISO28927) m/s ²	
	Presión	Potencia (ISO3744)	Nivel	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = de error (Vibración)

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMáx) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 47132600 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 7. Acoplamiento |
| 2. Regulador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 3. Lubricador | 9. Aceite |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Grasa - durante el montaje |
| 5. Diámetro de la manguera | 11. Grasa - por el engrasador |
| 6. Tamaño de la rosca | |

Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations Relatives à la Sécurité du Produit

Utilisation Prévue:

Ces clés pneumatiques à chocs sont conçues pour le vissage/dévisissage de dispositifs de fixation filetés.

Pour des informations complémentaires, utilisez le formulaire 04580916 pour obtenir le manuel d'information de sécurité du produit Clé pneumatique à chocs.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.ingersollrandproducts.com.

Spécifications du Produit

Modèle	Burin	Entraînement		Impacts par minutes	Plage de Couples Recommandée	
		Type	Taille		En Avant ft-lb (Nm)	Inversion ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Gâchette extérieure	Cannelure	No. 5 cannelure	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Gâchette extérieure	Engrenage	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Gâchette intérieure	Cannelure	No. 5 cannelure	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Gâchette intérieure	Engrenage	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pistolet	Engrenage	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Gâchette extérieure	Engrenage	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Gâchette intérieure	Cannelure	No. 5 cannelure	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Gâchette intérieure	Engrenage	1'	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modèle	Niveau Acoustique dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration (ISO28927) m/s ²	
	Pression	Puissance (ISO3744)	Niveau	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = incertitude de mesure (Vibration)

Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 47132600 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Éléments identifiés en tant que:

1. Filtre à air
2. Régulateur
3. Lubrificateur
4. Vanne d'arrêt d'urgence
5. Diamètre du tuyau
6. Taille du filetage
7. Raccord
8. Raccordement à air de sûreté
9. Huile
10. Graisse - pour l'assemblage
11. Graisse - pour le raccordement

Pièces Détachées et Maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione D'uso:

Gli avvitatori pneumatici a impulsi sono adatti per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580916 del Manuale informazioni sulla sicurezza prodotto relativo agli avvitatori pneumatici a impulsi.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito www.ingersollrandproducts.com.

Specifiche del Prodotto

Modello	Stile	Azionamento		Impulsi al minuto	Intervallo Coppie Consigliato	
		Tipo	Dimensioni		Avanti ft-lb (Nm)	Indietro ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Interruttore esterno	Scanalatura	No. 5 Scanalatura	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Interruttore esterno	Squadra	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Interruttore interno	Scanalatura	No. 5 Scanalatura	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Interruttore interno	Squadra	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Impugnatura a Pistola	Squadra	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Interruttore esterno	Squadra	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Interruttore interno	Scanalatura	No. 5 Scanalatura	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Inside Trigger	Squadra	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modello	Livello di Rumorosità dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrazioni (ISO28927) m/s ²	
	Pressione	Potenza (ISO3744)	Livello	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 47132600 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Filtro aria | 7. Accoppiamento |
| 2. Regolatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 3. Lubrificatore | 9. Olio |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 10. Ingrassaggio - durante il montaggio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 11. Ingrassaggio - attraverso il raccordo |
| 6. Dimensione della filettatura | |

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

La lingua originale di questo manuale è l'inglese.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.

Produktsicherheitsinformationen

Vorgesehene Verwendung:

Druckluft-Schlagschrauber sind für das Einschrauben und Lösen von Befestigungselementen mit Gewinden vorgesehen.

Weitere Informationen entnehmen Sie dem Produktsicherheits-Handbuch für den Druckluft-Schlagbohrer 04580916.

Handbücher können von www.ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Daten

Modell	Machart	Antrieb		Schläge pro Minute	Empfohlener Drehmomentbereich	
		Typ	Größe		Vorwärts ft-lb (Nm)	Rückwärts ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Auslöser außen	keilverzahnter Ausgangsantrieb	No. 5 keilverzahnter Ausgangsantrieb	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Auslöser außen	Quadratischer Ausgangsantrieb	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Auslöser innen	keilverzahnter Ausgangsantrieb	No. 5 keilverzahnter Ausgangsantrieb	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Auslöser innen	Quadratischer Ausgangsantrieb	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pistole	Quadratischer Ausgangsantrieb	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Auslöser außen	Quadratischer Ausgangsantrieb	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Auslöser innen	keilverzahnter Ausgangsantrieb	No. 5 keilverzahnter Ausgangsantrieb	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Auslöser innen	Quadratischer Ausgangsantrieb	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modell	Schallpegel dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Schwingungs (ISO28927) m/s ²	
	Druck	Stromzufuhr (ISO3744)	Spiegel	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Montage und Schmierung

Druckluftzufuhrleitung an der Druckluftzufuhr des Werkzeugs gemäß des Maximalen Betriebsdrucks (PMax) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits- Druckluftsicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti- Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 47132600 und Tabelle auf Seite 2. Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung. Teile:

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Verbindung |
| 2. Regler | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung |
| 3. Schmierbüchse | 9. Ölen |
| 4. Notabsperrentil | 10. Fetten - bei der Montage |
| 5. Schlauchdurchmesser | 11. Fetten - über Anschlussstück |
| 6. Gewindegröße | |

Teile und Wartung

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Werkzeug-Reparatur und -Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld Gebruik:

Deze pneumatische slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

Raadpleeg formulier 04580916 in de productveiligheidshandleiding van de pneumatische slagmoersleutels voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.ingersollrandproducts.com

Technische Gegevens

Modellen	Soort	Aandrijving		Slagen per Minuut	Aanbevolen Bereik Koppel	
		Type	Afmeting		Vooruit ft-lb (Nm)	Achteruit ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Pal buiten	Wig	No. 5 Wig	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Pal buiten	Haaks	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Pal binnen	Wig	No. 5 Wig	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Pal binnen	Haaks	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pistool	Haaks	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Pal buiten	Haaks	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Pal binnen	Wig	No. 5 Wig	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Pal binnen	Haaks	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modellen	Geluidsniveau dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Trillings (ISO28927) m/s ²	
	Druk	Vermogen (ISO3744)	Niveau	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings) K

Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (Pmax) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 47132600 en tabel op pagina 2. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Luchtfilter | 7. Koppeling |
| 2. Regelaar | 8. Beveiliging |
| 3. Smeerinrichting | 9. Olie |
| 4. Noodafsluitklep | 10. Smeervet - tijdens montage |
| 5. Slangdiameter | 11. Smeervet - door smeernippel |
| 6. Soort van schroefdraad | |

Onderdelen en Onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor ofWederkoper.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Trykmomentnøgler er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

For yderligere information henvises der til produktsikkerhedsinformationen til **Tryklufstnøglen** i vejledning 04580916.

Vejledningerne kan hentes ned fra www.ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Modeller	Stil	Drev		Slag pr. Minut	Anbefalet Momentområde	
		Type	Størrelse		Fremad ft-lb (Nm)	Tilbagegående ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Udvendig udløser	Not	No. 5 Not	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Udvendig udløser	Kvadrat	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Indvendig indløser	Not	No. 5 Not	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Indvendig indløser	Kvadrat	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pistol	Kvadrat	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Udvendig udløser	Kvadrat	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Indvendig indløser	Not	No. 5 Not	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Indvendig indløser	Kvadrat	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modeller	Lydniveau dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrations (ISO28927) m/s ²	
	Tryk	Effekt (ISO3744)	Niveau	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = målesikkerhed (Vibrations)

Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en anti-piskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 47132600 og tabel på side 2. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Kobling |
| 2. Regulator | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 3. Smøreapparat | 9. Olie |
| 4. Nødafspæringsventil | 10. Fedt - under samlingen |
| 5. Slangediameter | 11. Fedt - gennem monteringen |
| 6. Gevindstørrelse | |

Reserve dele og Vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd Användning:

Dessa luftdrivna slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

För mer information, se Luftdrivna slående muttermaskiners produktsäkerhetsinformation Form 04580916.

Handböcker kan laddas ner från www.ingersollrandproducts.com

Produktspecifikationer

Modeller	Typ	Drivning		Slag per Minut	Rekommenderat Momentområde	
		Typ	Storlek		Framåt ft-lb (Nm)	Bakåt ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Utvändig avtryckare	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Utvändig avtryckare	Fyrkant	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Invändig avtryckare	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Invändig avtryckare	Fyrkant	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pistol	Fyrkant	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Utvändig avtryckare	Fyrkant	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Invändig avtryckare	Spline	No. 5 spline	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Invändig avtryckare	Fyrkant	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modeller	Ljudnivå dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrations (ISO28927) m/s ²	
	Tryck	Effekt (ISO3744)	Nivå	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (PMAX) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 47132600 och tabellen på sidan 2. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Koppling |
| 2. Regulator | 8. Säkerhetsventil |
| 3. Smörjare | 9. Olja |
| 4. Nödstoppsventil | 10. Fett - under montering |
| 5. Slangdiameter | 11. Fett - via anslutning |
| 6. Gångstorlek | |
-

Delar och Underhåll

Då verktyget är utslitit, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Det ursprungliga språket för den här handboken är engelska.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt Bruk:

Trykkluftsnøklene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.

For ytterligere informasjon henvises det til produktsikkerhetsinformasjonen i trykkluftsnøklenes håndboksskjema 04580916.

Håndbøker kan lastes ned fra www.ingersollrandproducts.com.

Produktspesifikasjoner

Model- ler	Style	Drift		Slag per Minutt	Anbefalt Momentområde	
		Type	Størrelse		Fremover ft-lb (Nm)	Bakover ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Utvendig avtrekker	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940A2Ti	Utvendig avtrekker	Firkant	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B1Ti	Innvendig avtrekker	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B2Ti	Innvendig avtrekker	Firkant	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940P2Ti	Pistol	Firkant	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3942A2Ti	Utvendig avtrekker	Firkant	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B1Ti	Innvendig avtrekker	Spline	No. 5 spline	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B2Ti	Innvendig avtrekker	Firkant	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])

Modeller	Lydnivå dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrasjons (ISO28927) m/s ²	
	Trykk	Effekt (ISO3744)	Nivå	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = målesikkerhet (Vibrasjons)

Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en antipiskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 47132600 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Kobling |
| 2. Regulator | 8. Slangebruddsventil |
| 3. Smøreapparat | 9. Olje |
| 4. Nødstopventil | 10. Smørefett - under montering |
| 5. Slangediameter | 11. Smørefett - gjennom smørenippel |
| 6. Gjengedimensjon | |

Deler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

Originalspråket for denne håndboken er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvendelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller -forhandler.

Tietoja Tuoteturvallisudesta

Tietoja Tuoteturvallisudesta

Nämä paineilmatoimiset impaktiavaimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

Lisätietoja on Paineilmatoimisten impaktiavainten tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04580916.

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta www.ingersollrandproducts.com

Tuotteen Tekniset Tiedot

Mallit	Tyyli	Käyttölaite		Iskujen määrä Minuutissa	Suositeltu Momentti	
		Tyyppi	Koko		Eteenpäin ft-lb (Nm)	Taaksepäin ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Ulkoinen liipaisin	Kiila	No. 5 Kiila	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940A2Ti	Ulkoinen liipaisin	Neliskulmainen	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B1Ti	Sisäinen liipaisin	Kiila	No. 5 Kiila	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B2Ti	Sisäinen liipaisin	Neliskulmainen	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940P2Ti	Pistooli	Neliskulmainen	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3942A2Ti	Ulkoinen liipaisin	Neliskulmainen	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B1Ti	Sisäinen liipaisin	Kiila	No. 5 Kiila	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B2Ti	Sisäinen liipaisin	Neliskulmainen	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])

Mallit	Melutaso dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Väriä (ISO28927) m/s ²	
	Paine	Teho (ISO3744)	Taso	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku plettää tai liitos irtaana. Katso sivun 2 piirros 04581666 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisia käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m). Osien määritelmät:

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 7. Liitäntä |
| 2. Säädin | 8. Ilmavaroke |
| 3. Voitelulaite | 9. Öljy |
| 4. Hätsäluventtiili | 10. Rasvaus - kokoamisen yhteydessä |
| 5. Letkun halkaisija | 11. Rasvaus - sovitteen kautta |
| 6. Kierteen koko | |

Osat ja Huolto

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätykseen varten.

Tämän ohjekirjan alkuperäiskieli on englanti.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas chaves de percussão pneumáticas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto da chave de percussão pneumática com a referência 04580916.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.ingersollrandproducts.com

Especificações do Produto

Modelo	Estilo	Mecanismo de Accionamento		Impactos por Minuto	Intervalo de Binário de Aperto Recomendado	
		Tipo	Tamanho		Avanço ft-lb (Nm)	Recuo ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Gatilho exterior	Chaveta	No. 5 Chaveta	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3940A2Ti	Gatilho exterior	Quadra	1"	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3940B1Ti	Gatilho interior	Chaveta	No. 5 Chaveta	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3940B2Ti	Gatilho interior	Quadra	1"	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3940P2Ti	Pistola	Quadra	1"	800	500-1650 [2500 Máx.] (678-2237 [3390 Máx.])	500-1800 [2750 Máx.] (678-2440 [3729 Máx.])
3942A2Ti	Gatilho exterior	Quadra	1"	850	1000-1950 [3000 Máx.] (1356-2644 [4068 Máx.])	1000-2100 [3250 Máx.] (1356-2848 [4407 Máx.])
3942B1Ti	Gatilho interior	Chaveta	No. 5 Chaveta	850	1000-1950 [3000 Máx.] (1356-2644 [4068 Máx.])	1000-2100 [3250 Máx.] (1356-2848 [4407 Máx.])
3942B2Ti	Gatilho interior	Quadra	1"	850	1000-1950 [3000 Máx.] (1356-2644 [4068 Máx.])	1000-2100 [3250 Máx.] (1356-2848 [4407 Máx.])

Modelo	Nível de Ruído dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrações (ISO28927) m/s ²	
	Pressão	Potência (ISO3744)	Nível	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* Incerteza de medida K (Vibrações) K

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 47132600 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- | | |
|---|--|
| 1. Filtro de ar | 7. União |
| 2. Regulador | 8. Fusível de ar de segurança |
| 3. Lubrificador | 9. Óleo |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 10. Massa lubrificante - durante a montagem |
| 5. Diâmetro da mangueira | 11. Massa lubrificante - através do bico de admissão |
| 6. Tamanho da rosca | |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη Χρήση:

Τα Κλειδιά περιστροφής αέρος έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και εγκατάσταση σφιγκτήρων με σπείρωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας προϊόντος 04580916 για Κλειδί περιστροφής αέρος.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.ingersollrandproducts.com

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο	Στυλ	Μετάδοση Κίνησης		Κρούσεις ανά Λεπτό	Συνιστώμενο Εύρος Ροπής	
		Τύπος	Μέγεθος		Εμπρός ft-lb (Nm)	Πίσω ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Εξωτερική σκανδάλη	σανίδα	No. 5 σανίδα	800	500-1650 [2500 Μεγ.] (678-2237 [3390 Μεγ.])	500-1800 [2750 Μεγ.] (678-2440 [3729 Μεγ.])
3940A2Ti	Εξωτερική σκανδάλη	Τετράγωνο	1"	800	500-1650 [2500 Μεγ.] (678-2237 [3390 Μεγ.])	500-1800 [2750 Μεγ.] (678-2440 [3729 Μεγ.])
3940B1Ti	μέσα σκανδάλη	σανίδα	No. 5 σανίδα	800	500-1650 [2500 Μεγ.] (678-2237 [3390 Μεγ.])	500-1800 [2750 Μεγ.] (678-2440 [3729 Μεγ.])
3940B2Ti	μέσα σκανδάλη	Τετράγωνο	1"	800	500-1650 [2500 Μεγ.] (678-2237 [3390 Μεγ.])	500-1800 [2750 Μεγ.] (678-2440 [3729 Μεγ.])
3940P2Ti	Πιστόλι	Τετράγωνο	1"	800	500-1650 [2500 Μεγ.] (678-2237 [3390 Μεγ.])	500-1800 [2750 Μεγ.] (678-2440 [3729 Μεγ.])
3942A2Ti	Εξωτερική σκανδάλη	Τετράγωνο	1"	850	1000-1950 [3000 Μεγ.] (1356-2644 [4068 Μεγ.])	1000-2100 [3250 Μεγ.] (1356-2848 [4407 Μεγ.])
3942B1Ti	μέσα σκανδάλη	σανίδα	No. 5 σανίδα	850	1000-1950 [3000 Μεγ.] (1356-2644 [4068 Μεγ.])	1000-2100 [3250 Μεγ.] (1356-2848 [4407 Μεγ.])
3942B2Ti	μέσα σκανδάλη	Τετράγωνο	1"	850	1000-1950 [3000 Μεγ.] (1356-2644 [4068 Μεγ.])	1000-2100 [3250 Μεγ.] (1356-2848 [4407 Μεγ.])

Μοντέλο	Ηχητική Σταθμη dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Κραδασμών (ISO28927) m/s ²	
	Πίεση	Ισχύς (ISO3744)	Στάθμη	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = αβεβαιότητα μέτρησης (Κραδασμών)

Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (PMAX) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίζετε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπίεστη. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 47132600 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ήμερες και m=μήνες πραγματικής χρήσης. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Φίλτρο αέρα | 7. Σύζευξη |
| 2. Ρυθμιστής | 8. Βαλβίδα αέρα ασφαλείας |
| 3. Λιπαντής | 9. Λάδι |
| 4. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης | 10. Γρασάρισμα - κατά τη συναρμολόγηση |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 11. Γρασάρισμα - κατά την εγκατάσταση |
| 6. Μέγεθος σπειρώματος | |

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των αντλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand** Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

Namen:

Ti pnevmatski udarni ključi so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijčnih vezi.

Če želite več informacij, glejte obrazec 04580916 v priročniku za varno delo s pnevmatskimi udarnimi ključi.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.ingersollrandproducts.com.

Specifikacije Izdelka

Modeli	Slog	Pogon		Udarci na Minuto	Priporočeni Obseg Navora	
		Tip	Velikost		Naprej ft-lb (Nm)	Obratno ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Zunanji sprožilec	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940A2Ti	Zunanji sprožilec	Kvadrat	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B1Ti	Notranji sprožilec	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B2Ti	Notranji sprožilec	Kvadrat	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940P2Ti	Pištol	Kvadrat	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3942A2Ti	Zunanji sprožilec	Kvadrat	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B1Ti	Notranji sprožilec	Spline	No. 5 spline	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B2Ti	Notranji sprožilec	Kvadrat	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])

Modeli	Raven Hrupa dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracije (ISO28927) m/s ²	
	Pritisk	Moč (ISO3744)	Raven	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = merilna negotovost (Vibracije)

Namestitev in Mazanje

Premier zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (P_{MAX}) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljate napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 47132600 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevi in m=mesecih dejanske uporabe. Postavke, označene kot:

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter | 7. Spoj |
| 2. Regulator | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 3. Mazalka | 9. Olje |
| 4. Premier cevi | 10. Mast - prek cevovoda |
| 5. Premier cevi | 11. Mast - prek cevovoda |
| 6. Velikost navoja | |

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie k Výrobku

Účel Použitia:

Tieto pneumatické príklepové ut'ahovače slúžia na uvoľňovanie a ut'ahovanie závitových spojovacích prvkov.

Ďalšie informácie nájdete v príručke Bezpečnostné inštrukcie pre pneumatické príklepové ut'ahovače 04580916.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy www.ingersollrandproducts.com

Technické Údaje Týkajúce sa Výrobku

Modely	Rydlo	Pohon		Rázov (úderov) za Minútu	Odporúčaný Rozsah Krútiaceho Momentu	
		Typ	Rozmer		Dopredu ft-lb (Nm)	Dozadu ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Vonkajší vypínač	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Vonkajší vypínač	Štvorec	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Vnútrotný vypínač	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Vnútrotný vypínač	Štvorec	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pištol	Square	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Vonkajší vypínač	Štvorec	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Vnútrotný vypínač	Spline	No. 5 spline	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Vnútrotný vypínač	Štvorec	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modely	Hladina Hluku dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrácií (ISO28927) m/s ²	
	Tlak	Výkon (ISO3744)	Hladina	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = neistota merania (Vibrácií)

Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (časťach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 47132600 a tabuľka na str. 2. Frekvencia údržby je uvedená v kruhovej šípke, pričom h = hodiny, d = dni, m = mesiace. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 7. Spojenie |
| 2. Regulátor | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 3. Mazivo | 9. Olej |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 10. Mazanie - počas montáže |
| 5. Priemer hadice | 11. Mazanie - pomocou mazníc |
| 6. Veľkosť závitů | |

Diely a Údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztriediť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní Informace o Produktu

Účel Použití:

Tyto pneumatické utahovací slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

Další informace najdete v příručce Bezpečnostní instrukce pro pneumatické utahovací 04580916.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.ingersollrandproducts.com

Specifikace Výrobku

Modely	Rydlo	Pohon		Nárazy za Minutu	Doporučený Rozsah Utahovacího Momentu	
		Typ	Velikost		Vpřed ft-lb (Nm)	Zpět ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Vnější spoušť	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Vnější spoušť	Čtverec	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Vnitřní spoušť	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Vnitřní spoušť	Čtverec	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pistole	Čtverec	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Vnější spoušť	Čtverec	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Vnitřní spoušť	Spline	No. 5 spline	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Vnitřní spoušť	Čtverec	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modely	Hladina hluku dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrací (ISO28927) m/s ²	
	Tlak	Výkon (ISO3744)	Hladina	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = nejistota měření (Vibrací)

Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (P_{MAX}). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 47132600 a tabulka na str. 2. Frekvence údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu.

Prehled položek:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 7. Spojení |
| 2. Regulátor | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 3. Mazivo | 9. Olej |
| 4. Nouzový uzavírací ventil | 10. Mazání - v průběhu montáže |
| 5. Prumer hadice | 11. Mazání - pomocí maznic |
| 6. Velikost závitů | |

Díly a Údržba

Když skončí životnost náradí, doporučujeme náradí rozebrat, odstranit mazivo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba náradí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud Kasutamine:

Pneumolöökvõtmed on konstrueeritud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

Lisateavet leiate juhendist "Air Impact Wrenches Product Safety Information Manual Form 04580916" (pneumolöökvõtmete ohutusteabe juhend).

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.ingersollrandproducts.com

Toote Tehnilised Andmed

Mudelid	Kuju	Mootor		Lööki Minutis	Ettenähtud Momendivahemik	
		Tüüp	Mõõt		Edasi ft-lb (Nm)	Tagasi ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Välispäästik	Liist	No. 5 Liist	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Välispäästik	Ruut	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Sisepäästik	Liist	No. 5 Liist	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Sisepäästik	Ruut	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Püstol	Ruut	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Välispäästik	Ruut	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Sisepäästik	Liist	No. 5 Liist	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Sisepäästik	Ruut	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Mudelid	Müratase dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibratsioon (ISO28927) m/s ²	
	Rõhk	Võimsus (ISO3744)	Tase	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)

Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaat. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensionoonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 47132600 ja tabel lk 2. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnooel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Õhufilter | 7. Liide |
| 2. Regulaator | 8. Õhukaitseklapp |
| 3. Õlitaja | 9. Õli |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 10. Määrimine - montaaži ajal |
| 5. Vooliku läbimõõt | 11. Määrimine - läbi liitmiku |
| 6. Keerme suurus | |

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A Termékre Vonatköző Biztonsági Információk

Rendeltetés:

Ezeket az ütvecsavarozó gépeket menetes kötőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

További információt az ütvecsavarozó 04580916 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvében talál.

A kézikönyvek letöltési címe: www.ingersollrandproducts.com

A Termék Jellemzői

Modellek	Kialakítás	Hajtás		Ütések száma Percenként	Ajánlott Nyomatéktartomány	
		Típus	Méret		Előre ft-lb (Nm)	Hátra ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Külső működtetőszerkezet	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Külső működtetőszerkezet	Szögletes	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Belső működtetőszerkezet	Spline	No. 5 spline	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Belső működtetőszerkezet	Szögletes	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pisztoly	Szögletes	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Külső működtetőszerkezet	Szögletes	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Belső működtetőszerkezet	Spline	No. 5 spline	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Belső működtetőszerkezet	Szögletes	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modellek	Zajszint dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibráció (ISO28927) m/s ²	
	Nyomás	Teljesítmény (ISO3744)	Szint	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = mérési bizonytalanság (Vibráció)

Felszerelés és Kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (PMAX) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csővezetékek legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 47132600 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Levegőszűrő | 7. Csatlakozás |
| 2. Nyomásszabályzó | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 3. Olajozó | 9. Olaj |
| 4. Vészleállító szelep | 10. Gépszír - az összeszerelés során |
| 5. Tömlőátmérő | 11. Gépszír - a szerelvényezés során |
| 6. Menetméret | |

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie pneumatiniai veržliarakčiai skirti srieginėms sąvaržoms įsukti ir išsukti.

Daugiau informacijos ieškokite pneumatinių veržliarakčių gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04580916.

Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės www.ingersollrandproducts.com internete.

Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis	Konstrukcija	Pavara		Impulsų per Minutę	Rekomenduojamas Sukimo Momento Diapazonas	
		Tipas	Dydis		Tiesioginė Eiga ft-lb (Nm)	Atbulinė Eiga ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Išorinis jungiklis	Išdrožinis	No. 5 Išdrožinis	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940A2Ti	Išorinis jungiklis	Kvadratinis	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B1Ti	Vidinis jungiklis	Išdrožinis	No. 5 Išdrožinis	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B2Ti	Vidinis jungiklis	Kvadratinis	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940P2Ti	Pistoletas	Kvadratinis	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3942A2Ti	Išorinis jungiklis	Kvadratinis	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B1Ti	Vidinis jungiklis	Spline Išdrožinis	No. 5 Išdrožinis	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B2Ti	Vidinis jungiklis	Kvadratinis	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])

Modelis	Garso Lygis dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracijos (ISO28927) m/s ²	
	Slėgis	± Galia (ISO3744)	Lygis	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Prijungimas ir Tepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdžio (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždarojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova.

Žiūrėkite 47132600 pav. ir lentelę 2 psl. Techninės priežiūros darbų dažnis nurodytas apskrita rodykle v=valandomis, d=dienomis ir m=mėnesiais. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Oro filtras | 7. Jungiamoji mova |
| 2. Regulatorius | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 3. Tepimo įtaisas | 9. Alyva |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 10. Tepkite surinkimo metu |
| 5. Žarnos skersmuo | 11. Tepkite per tepimo angas |
| 6. Sriegio matmenys | |

Dalys ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame išardyti jį, pašalinti nuo detalių tepalą, suskirstyti detales pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Šios instrukcijos originalo kalba yra anglų.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

Produkta Drošības Informācija

Paredzētais lietojums:

Šis pneimoimpulsu uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

Papildu informāciju meklējiet Pneimoimpulsu uzgriežņatslēgu drošības informācijasrokasgrāmatā 04580916.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.ingersollrandproducts.com.

Izstrādājuma Specifikācijas

Modeļi	Veids	Piedzina		Impulsi Minūtē	Ieteicams Griezes Momenta Diapazons	
		Tips	Izmērs		Uz priekšu ft-lb (Nm)	Reverss ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Ārējais slēdzis	Ierievja	No. 5 Ierievja	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940A2Ti	Ārējais slēdzis	Kvadrātveida	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B1Ti	Iekšējais slēdzis	Ierievja	No. 5 Ierievja	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940B2Ti	Iekšējais slēdzis	Kvadrātveida	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3940P2Ti	Pistole	Kvadrātveida	1"	800	500-1650 [2500 Maks.] (678-2237 [3390 Maks.])	500-1800 [2750 Maks.] (678-2440 [3729 Maks.])
3942A2Ti	Ārējais slēdzis	Kvadrātveida	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B1Ti	Iekšējais slēdzis	Ierievja	No. 5 Ierievja	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])
3942B2Ti	Iekšējais slēdzis	Kvadrātveida	1"	850	1000-1950 [3000 Maks.] (1356-2644 [4068 Maks.])	1000-2100 [3250 Maks.] (1356-2848 [4407 Maks.])

Modeļi	Skaņas Līmenis dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrāciju (ISO28927) m/s ²	
	Spiediens	Jauda (ISO3744)	Līmenis	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Uzstādīšana un Elļošana

Sīzvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Uzstādiet pareizā izmēra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanos gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Skatīt attēlu 47132600 un tabulu 2. lappusē. Apkopes biežums ir redzams uz apļveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m). Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 7. Savienojums |
| 2. Regulators | 8. Gaisa drošinātājs |
| 3. Smērvielā | 9. Elļa |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 10. Elļošana - montāžas laikā |
| 5. Šļūtenes diametrs | 11. Elļošana - caur savienojumu |
| 6. Vītnes izmērs | |

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad darbarīka kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbarīku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griezieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Te pneumatyczne klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa pneumatycznych kluczy udarowych 04580916.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej www.ingersollrandproducts.com.

Specyfikacje Produktu

Modele	Styl	Napęd		Uderzenia na Minutę	Zalecany Zakres Momentu Obrotowego	
		Typ	Wielkość		Do Przodu ft-lb (Nm)	Do Tyłu ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Zewnętrzny spust	Wypust	No. 5 Wypust	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940A2Ti	Zewnętrzny spust	Kwadrat	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B1Ti	Wewnętrzny spust	Wypust	No. 5 Wypust	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940B2Ti	Wewnętrzny spust	Kwadrat	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3940P2Ti	Pistolet	Kwadrat	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237 [3390 Max.])	500-1800 [2750 Max.] (678-2440 [3729 Max.])
3942A2Ti	Zewnętrzny spust	Kwadrat	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B1Ti	Wewnętrzny spust	Wypust	No. 5 Wypust	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])
3942B2Ti	Wewnętrzny spust	Kwadrat	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644 [4068 Max.])	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848 [4407 Max.])

Modele	Poziom Hałas dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Wibracji (ISO28927) m/s ²	
	Ciśnienie	Moc (ISO3744)	Poziom	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Instalacja i Smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w nisko położonych punktach instalacji rurociągowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odcięcia, urządzenia zapobiegającego biciu. Patrz Rysunek 47132600 i tabela na stronie 2. Częstość konserwacji zaznaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania. Pozycje są następujące:

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Filtr powietrza | 7. Połączenie |
| 2. Regulator | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 3. Smarownica | 9. Olej |
| 4. Zawór bezpieczeństwa odcinający dopływ powietrza | 10. Smarowanie - podczas montażu |
| 5. Średnica węża | 11. Smarowanie - poprzez końcówkę |
| 6. Rozmiar gwintu | |

Części i Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego demontaż, odtłuszczenie oraz rozdzielenie części według materiału ich wykonania, tak aby można je było wtórnie przetworzyć.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona z języka angielskiego.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Този пневматичен ударен гаечен ключ е предназначен за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.

За допълнителна информация, направете справка с Ръководството с информация за безопасност за пневматични ударни гаечни ключове 04580916.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.ingersollrandproducts.com

Спецификации на Продукта

Модели	Стил	Задвижване		Удара в Минута	Препоръчван Диапазон на Въртящ Момент	
		Тип	Размер		Напред ft-lb (Nm)	Назад ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Външен тригер	Шпонка	Но. 5 Шпонка	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3940A2Ti	Външен тригер	Квадрат	1"	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3940B1Ti	Вътрешен тригер	Шпонка	Но. 5 Шпонка	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3940B2Ti	Вътрешен тригер	Квадрат	1"	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3940P2Ti	Пистолет	Квадрат	1"	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3942A2Ti	Външен тригер	Квадрат	1"	850	1000-1950 [3000 Макс.] (1356-2644 [4068 Макс.])	1000-2100 [3250 Макс.] (1356-2848 [4407 Макс.])
3942B1Ti	Вътрешен тригер	Шпонка	Но. 5 Шпонка	850	1000-1950 [3000 Макс.] (1356-2644 [4068 Макс.])	1000-2100 [3250 Макс.] (1356-2848 [4407 Макс.])
3942B2Ti	Вътрешен тригер	Квадрат	1"	850	1000-1950 [3000 Макс.] (1356-2644 [4068 Макс.])	1000-2100 [3250 Макс.] (1356-2848 [4407 Макс.])

Модели	Ниво на Звук dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Вибрация (ISO28927) m/s ²	
	Налиягане	Мощност (ISO3744)	Ниво	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = несигурност в измерването (Вибрация)

Монтаж и Смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (P_{MAX}) при входното отворстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 47132600 и таблицата на страница 2. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване. Точките са определени по следния начин:

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Въздушен филтър | 7. Свързващо звено |
| 2. Хронометър | 8. Предпазен въздушен бушон |
| 3. Смазка | 9. Масло |
| 4. Аварийен спирателен вентил | 10. Смазка - необходим е демонтаж |
| 5. Диаметър на тръба | 11. Смазка - през фитинга |
| 6. Размер на резбата | |

Резервни Части и Поддръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Această cheie pneumatică este destinată demontării și instalării organelor de fixare filetate.

Pentru informații suplimentare consultați formularul 04580916 din Manualul de informații privind siguranța produsului pentru cheile pneumatice.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa www.ingersollrandproducts.com

Specificații Tehnice

Models	Stil	Motor		Percuții pe Minut	Interval Recomandat Pentru Cuplul de Torsiune	
		Tip	Dimensiuni		Forward ft-lb (Nm)	Reverse ft-lb (Nm)
3940A1Ti	Declanșator exterior	Canelură	No. 5 Canelură	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237) [3390 Max.]	500-1800 [2750 Max.] (678-2440) [3729 Max.]
3940A2Ti	Declanșator exterior	Echer	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237) [3390 Max.]	500-1800 [2750 Max.] (678-2440) [3729 Max.]
3940B1Ti	Declanșator interior	Canelură	No. 5 Canelură	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237) [3390 Max.]	500-1800 [2750 Max.] (678-2440) [3729 Max.]
3940B2Ti	Declanșator interior	Echer	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237) [3390 Max.]	500-1800 [2750 Max.] (678-2440) [3729 Max.]
3940P2Ti	Pistol	Echer	1"	800	500-1650 [2500 Max.] (678-2237) [3390 Max.]	500-1800 [2750 Max.] (678-2440) [3729 Max.]
3942A2Ti	Declanșator exterior	Echer	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644) [4068 Max.]	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848) [4407 Max.]
3942B1Ti	Declanșator interior	Canelură	No. 5 Canelură	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644) [4068 Max.]	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848) [4407 Max.]
3942B2Ti	Declanșator interior	Echer	1"	850	1000-1950 [3000 Max.] (1356-2644) [4068 Max.]	1000-2100 [3250 Max.] (1356-2848) [4407 Max.]

Models	Nivel Zgomot dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrație (ISO28927) m/s ²	
	Presiune	Putere (ISO3744)	Nivel	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = toleranța la măsurare (Vibrație)

Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (PMAX) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul ruperii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 47132600 și tabelul de la pagina 2. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă. Componentele sunt identificate astfel:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtru aer | 7. Cuplaj |
| 2. Regulator | 8. Siguranță fuzibilă pneumatică |
| 3. Lubrificatoare | 9. Ulei |
| 4. Valvă de închidere de urgență | 10. Lubrifiere - în timpul asamblării |
| 5. Diametrul furtunului | 11. Lubrifiere - prin fitting |
| 6. Mărimea filetelui | |

Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Acest manual a fost conceput în limba engleză.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Информация по Технике Безопасности Для Изделия

Предполагаемое Использование:

Эти пневмоимпульсные гайковерты предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

Для получения подробной информации см. Руководство по безопасности пневмоимпульсных гайковертов, форма 04580916.

Руководства можно загрузить с веб-страницы www.ingersollrandproducts.com.

Технические Характеристики Изделия

Модель	Дизайн	Привод		Ударов в Минуту	Рекомендуемый Диапазон Крутящего Момента	
		Тип	Размер		Вперед фут-фунты (Нм)	Реверс фут-фунты (Нм)
3940A1Ti	Внешняя пусковая кнопка	Сплайн	No. 5 Сплайн	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3940A2Ti	Внешняя пусковая кнопка	Квадратный	1"	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3940B1Ti	Внутренняя пусковая кнопка	Сплайн	No. 5 Сплайн	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3940B2Ti	Внутренняя пусковая кнопка	Квадратный	1"	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3940P2Ti	Поршень	Квадратный	1"	800	500-1650 [2500 Макс.] (678-2237 [3390 Макс.])	500-1800 [2750 Макс.] (678-2440 [3729 Макс.])
3942A2Ti	Внешняя пусковая кнопка	Квадратный	1"	850	1000-1950 [3000 Макс.] (1356-2644 [4068 Макс.])	1000-2100 [3250 Макс.] (1356-2848 [4407 Макс.])
3942B1Ti	Внутренняя пусковая кнопка	Сплайн	No. 5 Сплайн	850	1000-1950 [3000 Макс.] (1356-2644 [4068 Макс.])	1000-2100 [3250 Макс.] (1356-2848 [4407 Макс.])
3942B2Ti	Внутренняя пусковая кнопка	Квадратный	1"	850	1000-1950 [3000 Макс.] (1356-2644 [4068 Макс.])	1000-2100 [3250 Макс.] (1356-2848 [4407 Макс.])

Модель	Уровень Звуковой мощности dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Вибрации (ISO28927) m/s ²	
	Давление	Мощность (ISO3744)	Уровень	*К
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* К =неопределенность измерения (Вибрации)

Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (P_{MAX}) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех ссеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если ссепления разъединятся. См. рис. 47132600 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования. Элементы определены как:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Воздушный фильтр | 7. Ссепление |
| 2. Регулятор | 8. Воздушный предохранитель |
| 3. Лубрикатор | 9. Масло |
| 4. Клапан экстренной остановки | 10. Густая смазка - во время сборки |
| 5. Диаметр шланга | 11. Густая смазка - через фитинг |
| 6. Размер резьбы | (если установлен) |

Части и Обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.

产品安全信息

用途:

这些气动冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。

更多信息, 请参考《冲击扳手产品安全信息手册表 04580916》。

手册可从 www.ingersollrandproducts.com 下载。

产品规格

型号	样式	打击头		冲击 每分钟	建议扭矩范围	
		类型	尺寸		正向 英尺-磅(Nm)	反向 英尺-磅(Nm)
3940A1Ti	外压 扳机	花键	No. 5 花键	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))
3940A2Ti	外压 扳机	方	1"	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))
3940B1Ti	内压 扳机	花键	No. 5 花键	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))
3940B2Ti	内压 扳机	方	1"	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))
3940P2Ti	枪	方	1"	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390]))
3942A2Ti	外压 扳机	方	1"	850	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068]))	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068]))
3942B1Ti	内压 扳机	花键	No. 5 花键	850	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068]))	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068]))
3942B2Ti	内压 扳机	方	1"	850	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068]))	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068]))

型号	噪音等级 dB (A) (ANSI S5.1-1971)		震动 (ISO28927) m/s ²	
	压力	功率 (ISO3744)	水平	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

* K = 测量不确定度 (震动)

安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不关断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图 47132600 和第二页上的表格。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的 h=小时，d=天数，m=月数。项目定义如下：

- | | | |
|----------|-----------|-----------------|
| 1. 空气过滤器 | 5. 软管直径 | 9. 机油 |
| 2. 调整器 | 6. 螺纹尺寸 | 10. 润滑脂 - 装配时使用 |
| 3. 加油器 | 7. 联结 | 11. 润滑脂- 使用加油嘴 |
| 4. 紧急关闭阀 | 8. 空气保险装置 | |

零件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

原版手册为英文版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途:

エアインパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するための製品です。

製品に関する詳細については、エアインパクトレンチの「製品に関する安全性」(書式 04580916)をご参照ください。

www.ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

出力管理システム

出力管理システムが備わっているモデルの場合、最大出力を減少することができます。出力を調整するには、出力レギュレータを回し、目的のレベルインジケータに合わせます。この出力レベルインジケータはあくまでも参考のためのものであり、特定の出力を示すものではありません。可変スロットルを操作することで、出力を正方向または逆方向にさらに減少させることができます。

製品仕様

モデル	方式	駆動		毎分 インパクト	推奨トルク範囲	
		種類	サイズ		正方向 ft-lb (Nm)	逆方向 ft-lb (Nm)
3940A1Ti	外部 トリガー式	スプライン	No. 5 スプライン	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])
3940A2Ti	外部 トリガー式	スクエア	1"	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])
3940B1Ti	内部 トリガー式	スプライン	No. 5 スプライン	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])
3940B2Ti	内部 トリガー式	スクエア	1"	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])
3940P2Ti	外部	スクエア	1"	800	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])	500-1650 [最大2500] (678-2237 [最大3390])
3942A2Ti	外部 トリガー式	スクエア	1"	850	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068])	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068])
3942B1Ti	内部 トリガー式	スプライン	No. 5 スプライン	850	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068])	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068])
3942B2Ti	内部 トリガー式	スクエア	1"	850	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068])	1000-1950 [最大3000] (1356-2644 [最大4068])

モデル	作動音レベル dB (A) (ANSI S5.1-1971)		振動 (ISO28927) m/s ²	
	圧力	出力 (ISO3744)	レベル	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

*K = 測定の不確かさ (振動)

取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (PMAX) が工具エアースレッドで得られるようエア供給ラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排液してください。エアホースの上流側に適切なサイズの安全エアヒューズを取り付け、内部遮断機構のないエアホース継ぎ手にはアンチホップ装置を使用してください。こうすることで、万一エアホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れた場合にエアホースが跳ねるのを防ぐことができます。2 ページの図 47132600 と表を参照してください。保守頻度は円形矢印で示され、実際に消費される、h=時間、d=日数およびm=月数として明示されます。各部の数字は以下を表わします。

- | | |
|------------|------------------------|
| 1. エアフィルター | 7. 継ぎ手 |
| 2. レギュレータ | 8. 安全エアヒューズ |
| 3. ルブリケータ | 9. オイル |
| 4. 緊急遮蔽バルブ | 10. グリース - 組立時 |
| 5. エアホース直径 | 11. グリース - フィッティングから注油 |
| 6. ねじ山サイズ | |

部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

本書の原書は英語で作成されています。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 정보

사용 용도:

에어 임팩트 렌치(Air Impact Wrench)는 스레드 패스너(fastener)를 장착 및 제거하기 위해 고안되었습니다.

추가적인 정보는 임팩트 렌치 제품 안전 정보 설명서의 양식 04580916을 참조하십시오.

설명서는 www.ingersollrandproducts.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델	유형	구동		분당 효과	권장되는 토크 범위	
		타입	사이즈		전방향 ft-lb (Nm)	역방향 ft-lb (Nm)
3940A1Ti	외쪽 트리거	스플라 인	No. 5 스플라인	800	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])
3940A2Ti	외쪽 트리거	정사각 형	1"	800	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])
3940B1Ti	내쪽 트리거	스플라 인	No. 5 스플라인	800	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])
3940B2Ti	내쪽 트리거	정사각 형	1"	800	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])
3940P2Ti	피스톤	정사각 형	1"	800	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])	500-1650 [2500 최대] (678-2237 [3390 최대])
3942A2Ti	외쪽 트리거	정사각 형	1"	850	1000-1950 [3000 최대] (1356-2644 [4068 최대])	1000-1950 [3000 최대] (1356-2644 [4068 최대])
3942B1Ti	내쪽 트리거	스플라 인	No. 5 스플라인	850	1000-1950 [3000 최대] (1356-2644 [4068 최대])	1000-1950 [3000 최대] (1356-2644 [4068 최대])
3942B2Ti	내쪽 트리거	정사각 형	1"	850	1000-1950 [3000 최대] (1356-2644 [4068 최대])	1000-1950 [3000 최대] (1356-2644 [4068 최대])

모델	소음 레벨 dB (A) (ANSI S5.1-1971)		진동 (ISO28927) m/s ²	
	압력	파워 (ISO3744)	레벨	*K
3940A1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940A2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B1Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940B2Ti	106.6	117.6	13.1	1.6
3940P2Ti	97.8	108.8	14.2	2.0
3942A2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B1Ti	103.4	114.4	16.9	4.6
3942B2Ti	103.4	114.4	16.9	4.6

*K = 측정 불확도 (진동)

설치 및 윤활

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑 (whipping) 현상을 방지하려면 호스 업스트림에 맞는 크기의 안전한 에어-퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의 해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. 2 페이지의 47132600 그림과 도표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표 로 표시되며 실제 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다.로 정의합니다. 각 번호에 대 한 이름:

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1. 에어 필터 | 7. 커풀링 |
| 2. 레귤레이터 | 8. 안전 에어 퓨즈 |
| 3. 윤활기 | 9. 오일 |
| 4. 긴급 차단 밸브 | 10. 윤활 - 조립 중 |
| 5. 호스 직경 | 11. 윤활 - 연결부 사이 |
| 6. 스펀드 사이즈 | |

부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Handley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impact Wrench

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Aprietatuercas neumático de percusión (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Clé pneumatique à chocs (IT) Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Pistola pneumatica a mazza battente (DE) Erkläre hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Schlagbohrer (NL) Verklaan, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: pneumatische slagmoersleutel (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Tryklufstsnøgle (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: slående mutterdragare (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Tryklufstsnøkk (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: iskuvaimen (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: chave de percussão pneumática (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Κλειδί περιστροφής αέρα

Model: 3940A1Ti, 3940A2Ti, 3940B1Ti, 3940B2Ti, 3940P2Ti, 3942A2Ti, 3942B1Ti, 3942B2Ti / Serial Number Range: A10A → XXXX \ SP10D → XXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Série: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serien: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serien: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοηηηελα: / Κλίμααα Αύζονηηη Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomst met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) η οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνη με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO28927, ISO3744, ANSI S5.1-1971, EN792

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavien perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: January, 2010

(ES) Fecha: Enero, 2010: (FR) Date: Janvier, 2010: (IT) Data: Gennaio, 2010: (DE) Datum: Januar, 2010: (NL) Datum: Januari, 2010: (DA) Dato: Januar, 2010: (SV) Datum: Januari, 2010: (NO) Dato: Januar, 2010: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2010: (PT) Data: Janeiro, 2010: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänd av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprobado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

H. Seddon

Quality Assurance Manager

Patrick S. Livingston

Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Impact Wrench

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Pnevmatiski udarni nasadni ključ (SK) Prehlasujemo na svojo
zodpovednost; že produkt: Skrutkovač na stlačený vzduch (CS) Prohlasujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: Pneu-
matický maticový klíč (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Pneumolöökvõti (HU) Kizárólagos felelősségünk
tudatában kijelentjük, hogy a termék: Sűrített levegős csavarkulcs (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad
gaminys: Pneumatinis veržliaraktis (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: Pneimoimpulsu
uzgriežņatslēga (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Pneumatyczny klucz udarowy (BG)
Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: Гаечен ключ с импулсно действие (RO) Declarăm sub propria
răspundere că produsul: Cheie cu impact pneumatică

Model: 3940A1Ti, 3940A2Ti, 3940B1Ti, 3940B2Ti, 3940P2Ti, 3942A2Ti, 3942B1Ti, 3942B2Ti / Serial Number
Range: A10A → XXXX \ SP10D → XXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Model: / Seeri-
anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas
numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniul
număr serie:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje,
zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET)
Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)e direktiiv(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatko-
zat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios
direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja
się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в
съответствие с разпоредбите на Директива (и) (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile
Directivei(or):

By using the following Principle Standards: ISO28927, ISO3744, ANSI S5.1-1971, EN792

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících
zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamisel korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával:
(LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantotaj sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu
następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele
standarde de principiu:

Date: January, 2010

(SL) Datum: Januar, 2010: (SK) Dátum: Január, 2010: (CS) Datum: Leden, 2010: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2010:
(HU) Dátum: Január, 2010: (LT) Data: Sausis, 2010: (LV) Datums: Janvaris, 2010: (PL) Data: Styczeń, 2010:
(BG) Дата: Януари, 2010: (RO) Data: ianuarie, 2010:

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja:
(PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobata de:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

Notes:

Notes:

Notes:

www.ingersollrandproducts.com

© 2010 **Ingersoll Rand** Company

